

Beinecke MS 408

1 Introduction

In the following, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on Takeshi Takahashi's transliteration. Takahashi's transliteration is extracted from Schwerdtfeger (2004) and converted back into glyphs using a font by Bettencourt (n.d.). Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange.

2 Transcription

2.1 Folio 1, Recto

[P1, 1] 𐌱𐌰𐌳𐌰 𐌲𐌴𐌰 𐌰𐌶 𐌳𐌴𐌳𐌰 𐌳𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌲 𐌴𐌰𐌲 𐌳𐌰𐌲𐌰
[P1, 2] 𐌳𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌰𐌲 𐌲 𐌴𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌳𐌰𐌲 𐌰𐌲𐌴 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌰𐌰
[P1, 3] 𐌳𐌰𐌳𐌰𐌲 𐌳𐌴𐌴𐌴 𐌰𐌲 𐌲𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌳𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌳𐌰𐌲
[P1, 4] 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌴𐌴𐌰 𐌰𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌲𐌰𐌲𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌲 𐌰𐌴𐌰
[P1, 5] 𐌰𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰
[T1, 6] 𐌲𐌰𐌲𐌰𐌳𐌰

[P2, 7] 𐌰𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰 𐌰𐌲𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P2, 8] 𐌲𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌰𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P2, 9] 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P2, 10] 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰

[P3, 11] 𐌲𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌲𐌴𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 12] 𐌰𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 13] 𐌴𐌴𐌰𐌲 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 14] 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 15] 𐌰𐌰𐌳𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 16] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 17] 𐌲𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 18] 𐌲𐌴𐌴𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 19] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P3, 20] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[T3, 21] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰

[P4, 22] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P4, 23] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P4, 24] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P4, 25] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P4, 26] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[P4, 27] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰
[T4, 28] 𐌴𐌴𐌰𐌲𐌰=

2.2 Folio 1, Verso